

Draft Regulation

Medical Act
(R.S.Q., c. M-9)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Physicians**— Terms and conditions for a specialist's certificate to be issued**
— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Collège des médecins du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Ordre professionnel des médecins du Québec.

The Regulation will be examined by the Office des professions du Québec pursuant to section 95 of the Professional Code. Thereafter, it shall be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

According to the Collège des médecins du Québec:

— the purpose of the Regulation is to alter the training periods required for the purpose of obtaining a specialist's certificate in the various specialties described in Schedule I to the Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Ordre professionnel des médecins du Québec;

— the Regulation updates training standards by integrating the year of comprehensive training periods described in subsection 2 of section 3.01.03 of the amended Regulation, used by university programmes except for paediatrics where it is not required for the moment. The specialties of geriatric medicine, microbiology and infectious diseases and medical oncology have already been integrated into this year of comprehensive training periods at the time of the creation of those specialties;

— the Regulation will result in the revocation of the specialty of cardiovascular and thoracic surgery in order to preserve only the cardiac component and in the creation of the specialty of cardiac surgery as in the rest of Canada. In the case of the thoracic component, no request for the recognition of the specialty has been made since the Québec context does not justify the creation of such a specialty. As for the vascular component, it is a field of competency of an already existing specialty, that is, general surgery;

— for citizens, however, this amendment will help improve the quality of medical care by expanding knowledge and promoting the education and training of physicians in the various fields mentioned therein;

— it has no impact on businesses, whatever their size.

Further information may be obtained from Dr. Adrién Dandavino, Director of the Service des études médicales, Collège des médecins du Québec, 2170, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec), H3H 2T8; tel.: (514) 933-4441, extension 302; fax: (514) 933-3112.

Any person having comments to make on the text reproduced below is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1^{er} étage, Québec (Québec), G1K 8G5. Those comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order that made the Regulation, that is, the Collège des médecins du Québec, as well as to the persons, departments and agencies concerned.

ROBERT DIAMANT,
*Chairman of the Office
des professions du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Ordre professionnel des médecins du Québec

Medical Act
(R.S.Q., c. M-9, s. 3 and 37, 1st par., sub par. c; 1994, c. 40, s. 381)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. e and i; 1994, c. 40, s. 81)

The Regulation respecting certain terms and conditions for a specialist's certificate to be issued by the Ordre professionnel des médecins du Québec (R.R.Q., 1981, c. M-9, r.7), amended by the Regulation made on 6 April 1983 and published on page 1950 of the *Gazette officielle du Québec* of 25 May 1983 to replace the Regulation approved by Order in Council 3049-81 dated 6 November 1981, by the Regulations approved by Order in Council 2440-85 dated 27 November 1985, 1720-86 dated 19 November 1986, 1533-89 dated 27 September 1989 and 1113-93 dated 11 August 1993 as well as by section 457 of chapter 40 of the statutes of

Québec of 1994, is further amended by replacing schedule 1 by the following:

“SCHEDULE I

TRAINING PERIODS REQUIRED FOR THE PURPOSE OF OBTAINING A SPECIALIST'S CERTIFICATE IN VARIOUS SPECIALTIES

1. PATHOLOGY

60 months of training including:

- a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;
- b) 36 months of training in pathology;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

2. ANAESTHESIA

60 months of training including:

- a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;
- b) 6 months of training in internal medicine;
- c) 30 months of training in anaesthesia including:
 - 3 months of training in paediatric anaesthesia,
 - 3 months of training in intensive care;
- d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

3. BIOCHEMISTRY

60 months of training including:

- a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;
- b) 12 months of training in internal medicine or in paediatrics or a combination of both;
- c) 24 months of training in biochemistry including:
 - 12 months of training in a hospital milieu;
- d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned

in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

4. CARDIOLOGY

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in cardiology including:
 - 1 month of training in paediatric cardiology,
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

5. CARDIAC SURGERY

72 months of training including:

- a) 24 months of training in surgery;
- b) 24 months of training in cardiac surgery including:
 - 6 months of training in paediatric cardiac surgery,
- c) 12 months of training including:
 - 6 months of training in thoracic surgery,
 - 6 months of training in general or vascular surgery;
- d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

6. GENERAL SURGERY

60 months of training including:

- a) 48 months of training in surgery;
 - 6 months in disciplines related to the specialty,
 - 42 months of training in general surgery, 12 months of which may be spent in other surgical disciplines;
- b) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

7. ORTHOPAEDIC SURGERY

60 months of training including:

- a) 12 months of training in surgery;
- b) 36 months of training in orthopaedic surgery including:
 - 6 months of training in paediatric orthopaedic surgery;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

8. PLASTIC SURGERY

60 months of training including:

- a) 12 months of training in surgery;
- b) 36 months of training in plastic surgery including:
 - 3 months of training in paediatric plastic surgery;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the credentials Committee.

9. DERMATOLOGY

60 months of training including:

- a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;
- b) 12 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- c) 24 months of training in dermatology;
- d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

10. ENDOCRINOLOGY

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in endocrinology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

11. GASTRO-ENTEROLOGY

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in adult or paediatric gastroenterology:
 - 6 months which may be replaced by training in internal medicine or paediatrics;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

12. MEDICAL GENETICS

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in medical genetics;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

13. GERIATRIC MEDICINE

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine;
- b) 24 months of training in geriatric medicine including:
 - 3 months of training in psychogeriatrics;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

14. HAEMATOLOGY

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in haematology including:
 - 9 months of clinical training in adult or paediatric haematology;
 - 9 months of laboratory training in haematology;
 - 6 months of training in disciplines related to the specialty;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

15. CLINICAL IMMUNOLOGY AND ALLERGY

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in clinical immunology and allergy including:
 - 3 months of training in paediatric allergy, and
 - 3 months of training in adult allergy;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

16. INTERNAL MEDICINE

60 months of training including:

- a) 54 months of training in internal medicine including training in subspecialties which may not exceed 3 months of training for each subspecialty;
 - 6 months of training may be replaced by training in disciplines related to the specialty;
- b) 6 months the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where the said 6 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

17. NUCLEAR MEDICINE

60 months of training including:

- a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;
- b) 12 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- c) 24 months of training in nuclear medicine;
- d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

18. MICROBIOLOGY AND INFECTIOUS DISEASES

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 36 months of training in microbiology and infectious diseases including:
 - 24 months of training in microbiology in a diagnostic laboratory;
 - 12 months of training in infectious diseases.

19. NEPHROLOGY

60 months of training including:

- a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;
- b) 24 months of training in nephrology;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

20. NEUROSURGERY

72 months of training including:

- a) 24 months of training in disciplines related to the specialty;
- b) 36 months of training in neurosurgery;
- c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not in-

cluded in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

21. NEUROLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in internal medicine or in paediatrics;

b) 36 months of training in neurology including:
— 18 months of training in adult neurology;
— 3 months of training in paediatric neurology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

To be eligible to the EEG examination, the candidate must have completed 12 months of training in electrophysiology, including 6 months of training in a EEG laboratory. Success at the examination shall give right to the additional mention EEG on the certificate.

For candidates who did 12 months of training in paediatrics:

b) 36 months of training in neurology including:
— 12 months of training in paediatric neurology;
— 12 months of training in adult neurology;

22. OBSTETRICS-GYNAECOLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 36 months of training in obstetrics-gynaecology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

23. MEDICAL ONCOLOGY

60 months of training including:

a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;

b) 24 months of training in medical oncology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

24. OPHTHALMOLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 36 months of training in ophthalmology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

25. OTO-LARYNGOLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in surgery;

b) 36 months of training in oto-laryngology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

26. PAEDIATRICS

48 months of training including:

a) 36 months of training in paediatrics;

b) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

27. PHYSIATRY

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 12 months of training in internal medicine, 6 months of which may be replaced by training in paediatrics;

- c) 24 months of training in physiatry including:
 - 3 months of training in a rehabilitation centre,
 - 3 months of training in paediatric rehabilitation;

d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

28. PNEUMOLOGY

60 months of training including:

a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;

b) 24 months of training in pneumology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

29. PSYCHIATRY

60 months of training including:

a) 12 months of training including 6 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 36 months of training in psychiatry including:

- 6 months of training in pedopsychiatry,
- 6 months of training in psychiatric long-term care and rehabilitation;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

30. DIAGNOSTIC RADIOLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 36 months of training in diagnostic radiology including:

- 6 months of training in ultrasonography;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned

in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

31. RADIO-ONCOLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 36 months of training in radio-oncology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

32. RHEUMATOLOGY

60 months of training including:

a) 24 months of training in internal medicine or in paediatrics;

b) 24 months of training in rheumatology;

c) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

33. COMMUNITY HEALTH

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 24 months of training in a community health programme and completion of a Master's degree in community health or in epidemiology or in health administration or in another discipline related to community health and approved by the Credentials Committee;

c) 12 months of practical training in community health;

d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.

34. UROLOGY

60 months of training including:

a) 12 months of training in disciplines related to the specialty;

b) 12 months of training in surgery;

c) 24 months of training in urology;

d) 12 months of training the content of which may vary according to the university programme mentioned in section 3.01.01; where these 12 months are not included in the university programme approved, the candidate shall propose the content thereof and have it approved by the Credentials Committee.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9795

Draft Regulation

Plant Protection Act
(1995, c. 54)

Plant Protection

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Plant Protection Regulation, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to

— determine the diseases and destructive insects covered by the Plant Protection Act;

— prescribe the terms and conditions for the taking of samples and the seizure or confiscation of property authorized by the Act;

— establish the form and content of any certificate, report or minutes that will be used by the inspectors designated for the enforcement of plant protection measures.

To date, study of the matter has revealed no impact of an economic nature on the public and businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Michel Lemay, 2700, rue Einstein, Sainte-Foy (Québec), G1P 3W8, tel.: (418) 644-4686, fax: (418) 646-0832.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec), G1R 4X6.

GUY JULIEN,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Plant Protection Regulation

Plant Protection Act
(1995, c. 54, ss. 3 and 18)

1. The following diseases and destructive insects are covered by the Plant Protection Act:

DISEASES

COMMON NAME

SCIENTIFIC NAME

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Fire blight | <i>Erwinia amylovora</i>
(Burr.) |
| 2. European canker | <i>Nectria galligena</i> (Bres.) |
| 3. Black knot | <i>Apiosporina morbosa</i>
(Schw.) |
| 4. White pine blister rust | <i>Cronartium ribicola</i>
(J.C. Fisch.) |
| 5. Apple scab | <i>Venturia inaequalis</i>
(Cooke) |
| 6. Crown gall | <i>Agrobacterium tumefaciens</i> (S & T) |
| 7. Angular leaf spot on strawberry | <i>Xanthomonas fragariae</i>
(K. & K.) |
| 8. Red stele of strawberry | <i>Phytophthora fragariae</i>
var. <i>fragariae</i> (Hickman) |
| 9. Phytophthora root rot of raspberry | <i>Phytophthora</i> sp. |